

新思想白話書信



新思想的話書信

許嘯天著

一八九〇

學堂社發行

中華民國十九年四月初版
中華民國十九年十月

新思想的白話書信

精裝一冊實價大洋一元三角
平裝一冊實價大洋一元

此書有著作權
翻印必究

著作者 許 嘯 天

發行者 沈 繼 先

印刷者 羣 學 社

發行者 羣 學 社

上海四馬路中市

分售處 各省各大書店

胡適之先生
白話信格式

胡適之先生寫
的白話信格式

廿一日午餐，我們都不得到。

午時，原諒。近來是期日為

會客，烟，自晨至晚，均是。

有時，故凡較遠的飯局都

不能往赴。近一天又特別西約了幾

位中外朋友，上下午都有約，所以無

法出門了。（因）因大兒子有病，也不出門，增油道

前現在在家時候多，且有是烟的終日

不在家。所以，你們兩位都來玩。

貓已有一隻，要鼠都躲起來了，但

貓的訓練不佳，日闌福，將來還以

期教訓音一話。

即君若來遊後一次，都不在板。將來

很想去看他。他住在那邊嗎？

胡適之。

廿一日，廿七夜。

新思想的白話書信目錄(一)

書信

第一	思想書信類		一
第二	議論書信類		三四
第三	學問書信類		七四
第四	教育書信類		一〇七
第五	倫理書信類		一四四
第六	家庭書信類		一八三
第七	道德書信類		二一七

第八 社會書信類 二四八

第九 職業書信類 二八三

第十 風俗書信類 三一三

第十一 交際書信類 三五〇

第十二 政治書信類 三八八

第十三 外交書信類 四二一

第十四 文學書信類 四五八

第十五 戀愛書信類 四九一

第十六 游歷書信類 五二八

特 載

新思想白話信的寫法

許嘯天

第一編 總論

一 爲什麼要寫信

我澈底說一句：寫信，是沒有法的。我們做人，對於世界上的一切，祇須服從一個法；這個法，名叫「自然」。寫信何獨不然？什麼是自然的寫信？我大略拿他分析出來：

第一，是需要寫信而寫信；

第二，是把你說的話，盡量說出來；

第三，你歡喜怎麼樣說，便怎麼樣寫。

什麼「是需要寫信而寫信」？寫信的動因，總逃不了通情感，表思想，亂事實三個要素。但你必須對於受信人有確實的情感。又是在十分想念他的時候，人既不在面前。你對於他的情感，受了內心的逼迫，又非向他表示不可，那纔可以寫一封信給他，把你對於他的情感，充分的發洩在信上。切不可「無病而呻」！我對於那人，實在沒有情感可以說，或是我和他本來是有情感的，但現在情感在潛服時候；徒因為我和他有名義上的關係，或是許久不通信了，照例要寫一封表示虛偽情感的信去敷衍敷衍他，那便糟了！對方面接到了你的信，倘然錯認了你虛偽的情感是真的呢，這便是你侮辱了他的人格；倘然被他識破了你是向他表示虛偽的情感，那從

此以後，你倆的交情便宣告破產。再進一步說：你寫這種敷衍的信，對於你的朋友，或親屬伴侶，表示不忠實，固然是你自己先喪失了人格；但對方面接到你的信，你是否希望他寫回信？他若不寫回信呢，覺得於交情上過不去；他若回了你的信啊，那他便被你引誘而同樣犯了虛偽敷衍的罪惡，喪失了他的人格！——是被你拖累而喪失人格的。次之，表示思想，更要忠實。因為思想是自我的表現，也是尋覓真理的道路。你若不感覺什麼思想，你可以不必在信上瞎說；你若感覺得了一種思想，那便要很自然的，毫不客氣的，充分的寫出來。——本來，表示思想，不限於在信上，也不限於在寫給親友的信上；儘可以宣之天下，傳之後世。但你發生思想的第一步，必是受了刺激，經內心的逼迫，很自然的向你眼前的親友表示，磋商，辯論，得了相當的成熟，纔可以向大眾發表。這表示思想的話，寫在紙上，上面加一個稱

呼，寄給在別處的親友，希望他指導你，補充你，或駁詰你，這便是表思想的信了。雖然，這裏面還有兩個條件：第一，你的思想必須關係於全人類生活學問的；第二，是對方面須有相當承受你思想程度的。你拿你內心逼迫出來的思想，表示在你親友前了，你所希望的，必是要得到你親友忠實的充分的指導，補充和贊助；那沒，你的親友寫信來向你表示他的思想時所希望的，何獨不然？我以謂倘然要保全自己人格的話，你承受了他的思想以後，須經過一番嚴密的考慮。你對於他的思想，倘然認以謂對的，你便當充分的贊助他；認以爲有部分的不完全的，你便當盡量的補充他；認以謂完全不對的，更須根據你的思想，很誠懇的和他辯論；不然，你承受了他的思想以後，若竟絲毫不發生什麼反應，或是夠不上程度，那你竟可以惜墨如金，一字不答。千萬不可以如楊柳隨風一般的，人家怎麼說，你便怎麼好！

——這便是上海人所說的「和調」——這一樣要喪失你的人格，同時也侮辱了他的人格。至於記事事實的信，看來好像沒有什麼講究了！但這裏面也有兩個條件：第一，你所要告訴他的事實，必是與你倆有密切關係的，或是政治的，社會的，生活的，與你倆間接有關係的，纔配寫在你信上；不然，便是「敷衍」，「扯淡」。第二，你既告訴他事實了，必須使他充分明瞭事實的真相，這全在你能用公正的眼光，客觀的態度，很忠實的把事實記上；這裏面的是非屈直，使對方面根據事實，得到公正的處置。——這纔是需要寫信而寫信，這纔能盡量說話，要怎麼樣說便怎麼樣寫。

我們明白了這個，纔能夠明白寫信的自然法則。

二 寫信爲什麼要用白話

我上面不是說過了嗎？我們做人，無論什麼，都要服從天地間自然的

法則，寫信用白話，也是自然法則中的一個條件。

這個理由，是很簡單而又很明顯的：人人都知道文字是代表語言的，所以我們說怎麼樣的話，便應該寫怎麼樣的文。我們說的是白話，寫的自然是白話文；我們說話的目的，是要人懂，寫文的目的，也是要人懂。——決不是要人不學——最容易使人懂的，便是白話文。那末，我們為什麼不用白話文發表意思呢？

不用白話，當然用文言了；這文言，便也有很簡單而很顯明的病：第一，在寫的方面，他要把嘴裏說的話，經過一番改造的工作，改成文言，然後寫在紙上。這是何等的^三不經濟？進一層說，用文言代白話，多少總有許多隔膜的地方，假借的地方；這何等的^三不自然？——不但是不自然，簡直是不完全，不適用！尤其是對於寫信，非用白話不可。因為信是通情感的，表思想的，敘

事實的情感愈真愈好，思想愈暢愈好，事實愈明愈好。要真，要暢，要明，要寫得活靈活現，好似兩人對面談話一般，這獨有白話能盡他的職。第二，在讀的方面，一般的跟着發生二重困難：一是因他寫的是文言，要換一副腦筋去讀他；二也是因爲他寫的是文言，多少總有一點隔膜的地方。這不經濟，不自然的傳染病，一樣的害到。

倘然不信，我再引一段劉大白先生的話在下面：

離開現在三千幾百年前，一般人在口頭上流行着的語言；現在還有一部分人在紙面上保存着他的腔調，用他來作發表意思的工具，這種腔調，顯然地合咱們現在一般人在口頭上流行着的語言底腔調不同。於是，不知是誰給他加上了一個「文言文」的頭銜，把他合「白話文」的稱呼相對待。……現在咱們要把「文言文」底頭銜革掉，回復他的本

來面目。

離開現在二千幾百年前，一般人在口頭上流行著的語言；那麼，他明明是古人的白話。用今人的白話來做文章，咱們叫他做白話文；用古人底白話來做文章，咱們也只能叫他做白話文。兩者同是白話文。不過有今古底不同，所以咱們可以叫前者爲古白話文，叫後者爲今白話文。老實說，說這些古話的古人們，已經做了二千幾百年的鬼了；所以咱們可以說，這些古話，就是鬼話。用這些鬼話來做成的文章，就是「鬼活連篇」的鬼話文！如果要做鬼話文，那便只好算是一個鬼，一個活死人！咱們是一個人，不是一個鬼；咱們要說人話，不要說鬼話。咱們要做人話文，不要做鬼話文。——見白屋文話。最後，我再抄一首胡適之先生寫給我的白話信，做榜樣。

嘯天吾兄：

廿八日

之午餐，我們

都不能到。千

萬請原諒！

近以星期日，

爲會客之期；

自晨至晚，均

是“*Athome*”

的時候。故凡

較遠的飯局，

嘯天吾兄
劍華夫人

廿八日午餐，我們都不能到

千萬請原諒。近以星期日爲

會客之期，自晨至晚，均是

“*Athome*”的時候，故凡較遠的飯局，都

不能往赴。這一天又特別函約了幾

位中外朋友，上下午都有約，所以無

都不能往赴。

這一天，(廿

八)又特別

函約了幾個

中外朋友，上

下午都有約，

所以無法出

門了。——內

子因大兒子

有病，也不大

出門，囑道歉。

法出門了。

內子因大兒子有病，已不能出門，囑道歉。

我現在在家時候多，只有星期日的

不在家。所以你們兩位都來玩。

貓已有了一隻，要鼠都躲起來了，但

貓的訓練不佳，昨日闖禍，將來還

請教訓育之法。

即君曾來訪後一次，知不在家。將來

很想去看他。他住在那邊嗎？

祝你們都好。

子切道。

廿七、廿八夜。

我現在在家時候多，只有星期四，終日不在家，望你們兩位都來玩。貓已有了一隻，老鼠都躲起來了。但貓的訓練不佳，終日闖禍，將來還得請教訓育之法。

鄧君曾來敝校一次，我不在校，將來很想去看看他。他住在那邊嗎？祝你們都好！

弟胡適十七，廿六夜。

我在這裏又附帶的抄一段胡適之先生主張用白話寫各種文字的意見在下面：

古人說得好：「工欲善其事，必先利其器。」寫字的要筆好，殺豬的要刀快；我們要創造新文學，也須先預備下創造新文學的工具。我們的工具，便是白話。——見胡適文存建設的文學革命論。

他還說：「不但我們提倡白話文學的人，應該如此做去；就是那些反